

2021-12-11

Programmanus

av *Emmanuelle Caussé och Arman Vossougui*

- Bonjour à tous ! Aujourd’hui, dans les Nouvelles en français facile :
- Pour la dernière émission de 2021, voici le bilan de l’année.
- Nous allons parler de ce qui s’est passé cette année en France.
- Bienvenue dans le bilan de l’année 2021 des Nouvelles en Français facile. Je suis Arman Vossougui.
- Et je suis Emmanuelle Caussé.

Les Français ont été confinés pour la troisième fois

Extrait d’un spot d’information diffusé par le gouvernement français :
« Alerte coronavirus. Pour vous protéger et protéger les autres, restez chez vous. »

En 2021, l’épidémie du coronavirus a encore bouleversé la vie des Français.

En avril, ils sont à nouveau confinés pendant un mois. Pour les élèves, les cours sont en visioconférence.

Avec ces nouvelles restrictions, les jeunes Français dorment mal. Ils ont souvent des insomnies.

Pendant le confinement du mois d’avril, nous avons téléphoné à Maxime pour discuter de son sommeil.

Maxime : Bonjour, je m’appelle Maxime et j’ai 17 ans.

– *Est-ce que vous vous sentez plus fatigué en ce moment ?*

Maxime : Oui, je me sens plus fatigué en ce moment, mais c’est une fatigue particulière. C’est plus une fatigue morale que physique.

En ce moment, Maxime se sent plus fatigué, mais sa fatigue est plus psychologique que physique.

ils sont confinés de är
hemisolerade/i
lockdown
bouleverser vända upp
och ner på
les cours lektionerna
en visioconférence
digital föreläsning
avoir des insomnies
ligga sömnlös

particulier/particulière
speciell, specifik
une fatigue morale en
mental trötthet

Le pass sanitaire est devenu obligatoire en 2021

Pendant l'été, le gouvernement a créé un pass sanitaire pour lutter contre les contaminations au Covid-19.

Un pass sanitaire, c'est un certificat de vaccination ou un test négatif qui permet d'aller dans les lieux avec du public, comme les cafés ou les cinémas.

Depuis le 30 septembre, le pass sanitaire est devenu obligatoire à partir de l'âge de 12 ans.

Au mois d'octobre, nous avons rencontré Camélia à la terrasse d'un café parisien. Camélia a un pass sanitaire parce qu'elle est vaccinée contre le Covid-19.

Le serveur : Messieurs-dames, bonjour. Vos pass sanitaires, s'il vous plaît. Merci !

Camélia : Bonjour, je m'appelle Camélia et j'ai 16 ans.

– *Qu'est-ce que le pass sanitaire change pour vous ?*

Camélia : Le pass sanitaire change ma vie. J'ai pu retourner au cinéma, dans les restaurants et au musée.

Le pass sanitaire a changé la vie de Camélia. Grâce à lui, elle a pu aller à nouveau au cinéma, au restaurant et au musée.

– *Qu'est-ce que ça fait de retrouver une vie un peu plus normale grâce au pass sanitaire ?*

Camélia : Ça fait du bien de retrouver une vie normale.

Malheureusement, les contaminations ont continué à augmenter pendant l'automne. C'est pourquoi, depuis le 25 novembre, tous les Français de plus de 18 ans doivent recevoir une troisième dose de vaccin pour garder leur pass sanitaire.

Le procès des attentats de Paris de 2015 a commencé

Le 13 novembre 2015, il y a eu des attentats à Paris. 20 terroristes islamiques se sont fait exploser dans les rues et ont tiré sur les Parisiens.

Depuis le 8 septembre, un tribunal spécial juge les responsables de ces attentats.

l'été *sommaren*

le pass sanitaire *ett*

"hälsobevis"

la contamination

smittspridningen

obligatoire

obligatorisk(-t)

le certificat de

vaccination

vaccinationsbeviset

le lieu *platsen*

à la terrasse *på en*

uteservering

le serveur/la serveuse

servitören/servitrisen

grâce à *tack vare*

retrouver une vie un

peu plus normale

återgå till ett lite mer

normalt liv

malheureusement

tyvärr

garder (här) behålla

le procès *rättegången*

tirer *skjuta*

un tribunal *en domstol*

les responsables de

ansvariga

Pour parler des attentats de Paris, nous avons rencontré Gabrielle au mois de septembre. Gabrielle avait 9 ans le 13 novembre 2015 et sa mère était près d'un endroit où il y a eu des coups de feu.

des coups de feu
skottlossningar

Gabrielle : Bonjour, je m'appelle Gabrielle et j'ai 15 ans.

– *Comment est-ce que vous avez réagi quand vous avez appris la nouvelle des attentats de Paris ?*

**quand vous avez
appris när ni fick veta
très inquiets mycket
oroliga**

Gabrielle : On regardait la télé en direct et on était tous très inquiets pour les gens sur place, en particulier ma mère.

Gabrielle a regardé la télévision en direct avec sa famille. Ils étaient très inquiets pour les personnes sur place, surtout pour la mère de Gabrielle.

– *Comment est-ce qu'elle se sentait à ce moment-là ?*

**comment est-ce
qu'elle se sentait ? hur
kände hon sig?
« y passer » "stryka
med"
peur de mourir rädd
för att dö**

Gabrielle : Assez choquée. Très traumatisée. Elle avait entendu les coups de feu et elle avait eu peur aussi de... elle aussi, y passer.

La mère de Gabrielle a été très choquée après les attentats, parce qu'elle avait entendu les coups de feu. Elle a eu peur de mourir, elle aussi.

– *Est-ce que c'est important de juger les responsables des attentats ?*

**en mémoire de till
minne av
tous ces morts
alla de döda**

Gabrielle : Oui, c'est très important, en mémoire de tous ces morts.

Lionel Messi, le nouveau joueur du Paris Saint-Germain

Lionel Messi est un des meilleurs footballeurs du monde. En 2021, il a rejoint le club de football de Paris, le Paris Saint-Germain, qu'on appelle aussi PSG.

**il a rejoint q'ch (här)
han har börjat spela för**

Pour discuter de l'arrivée de Lionel Messi à Paris, nous avons rencontré Antoine au mois de septembre. Antoine est un supporter du PSG.

l'arrivée ankomsten

Antoine : Bonjour, je m'appelle Antoine, j'ai 15 ans.

– *Qu'est-ce que vous pensez de l'arrivée de Lionel Messi au Paris Saint-Germain ?*

Antoine : Alors je suis très content de voir un si grand joueur arriver au Paris Saint-Germain.

**un si grand joueur en
så bra spelare**

– *Quelles sont les qualités de Lionel Messi ?*

Antoine : C'est un très bon attaquant et je pense qu'il pourra faire un travail formidable aux côtés de Neymar et Mbappé.

Pour Antoine, Lionel Messi est un excellent attaquant. Il pense qu'il va très bien jouer avec ses nouveaux co-équipiers Neymar et Kylian Mbappé.

– *Est-ce que vous avez envie de voir jouer Lionel Messi dans sa nouvelle équipe ?*

Antoine : Je suis très impatient de voir Lionel Messi jouer son premier match et j'espère qu'il fera une bonne performance !

Pour le moment, Lionel Messi a joué six matchs avant de marquer son premier but. Les supporters espèrent qu'il va marquer plus de buts en 2022.

l'attaquant

anfallsspelaren

(le défenseur

försvarsspelaren)

formidable *fantastiskt*

aux côtés de *(här)*

tillsammans med

le co-équipier

lagkamraten

je suis impatient de

voir *jag längtar tills jag*

får se

la performance

prestationen

marquer un but *göra*

mål

L'année 2021 vue par un jeune Français

Nous avons fait le bilan de l'année 2021 avec Élior.

Élior : Bonjour, je m'appelle Élior, j'ai 12 ans.

– *Qu'est-ce que vous avez pensé de l'année 2021 ?*

Élior : L'année 2021 a été compliquée en raison de la crise sanitaire.

Pour Élior, l'année 2021 a été difficile à cause de l'épidémie de coronavirus.

le bilan de l'année

sammanfattningen av

året, årskrönikan

la crise sanitaire

"hälsokrisen"

(coronakrisen)

– *Qu'est-ce qui a été le plus important pour vous cette année dans l'actualité ?*

Élior : L'élection de Joe Biden aux États-Unis.

– *Qu'est-ce que vous espérez en 2022 ?*

Élior : Qu'il y ait des progrès en écologie, que tout le monde trie ses déchets.

En 2022, Élior espère que l'écologie va progresser et que tout le monde va trier ses déchets.

le progrès *framsteg,*

förbättring

trier les déchets

sopsortera

progresser *göra*

framsteg, utvecklas till

det bättre

Barbara Pravi, la chanteuse de l'année 2021

Au mois de mai, Barbara Pravi était la candidate française au concours de l'Eurovision. Avec sa chanson « Voilà », qui parle de son amour pour la musique, elle est arrivée deuxième.

*Écoutez-moi, moi la chanteuse à demi
Parlez de moi, à vos amours, à vos amis
Parler leur de cette fille aux yeux noirs et de son rêve fou
Moi c'que j'veux c'est écrire des histoires qui arrivent jusqu'à vous
C'est tout*

*Voilà, voilà, voilà, voilà qui je suis
Me voilà même si mise à nue j'ai peur, oui
Me voilà dans le bruit et dans le silence*

*Regardez-moi, ou du moins ce qu'il en reste
Regardez-moi, avant que je me déteste
Quoi vous dire, que les lèvres d'une autre ne vous diront pas
C'est peu de chose mais moi tout ce que j'ai, je le dépose là
Voilà*

***Voilà, voilà, voilà, voilà qui je suis**
Me voilà même si mise à nue c'est fini
C'est ma gueule c'est mon cri, me voilà tant pis
Voilà, voilà, voilà, voilà juste ici
Moi mon rêve mon envie, comme j'en crève, comme j'en ris
Me voilà dans le bruit et dans le silence*

*Ne partez pas, j'vous en supplie restez longtemps
Ça m'sauvera p't'être pas, non
Mais faire sans vous j'sais pas comment
Aimez-moi comme on aime un ami qui s'en va pour toujours
J'veux qu'on m'aime, parce que moi je sais pas bien aimer mes
contours*

*Voilà, voilà, voilà, voilà qui je suis
Me voilà même si mise à nue c'est fini
Me voilà dans le bruit et dans la fureur aussi
Regardez-moi enfin et mes yeux et mes mains
Tout c'que j'ai est ici, c'est ma gueule c'est mon cri
Me voilà, me voilà, me voilà*

le concours *tävlingen*

Extrait de la chanson
« *Voilà* »
de **Barbara Pravi**

C'était le bilan de l'année 2021 des Nouvelles en Français facile.
Bonnes fêtes à tous et à l'année prochaine !

Sources :

Article sur la pandémie qui perturbe le sommeil des Français paru sur [rmc.bfmtv.com](https://www.rmc.bfmtv.com)

Article sur le troisième confinement en France paru sur [franceinter.fr](https://www.franceinter.fr)

Article sur le pass sanitaire obligatoire à partir de 12 ans paru sur [ladepeche.fr](https://www.ladepeche.fr)

Article sur l'ouverture du procès des attentats de Paris paru sur le site du quotidien [ouest-france.fr](https://www.ouest-france.fr)

Article sur l'arrivée de Lionel Messi au PSG paru sur [francetvinfo.fr](https://www.francetvinfo.fr)

Portrait de Barbara Pravi sur le site [francetvinfo.fr](https://www.francetvinfo.fr)